

# MANN®

# HOLZ

# MASCHINEN

# HOLZ BEARBEITUNG

**CZ NÁVOD K POUŽITÍ**

**EN USER MANUAL**



**CZ Talířová bruska**

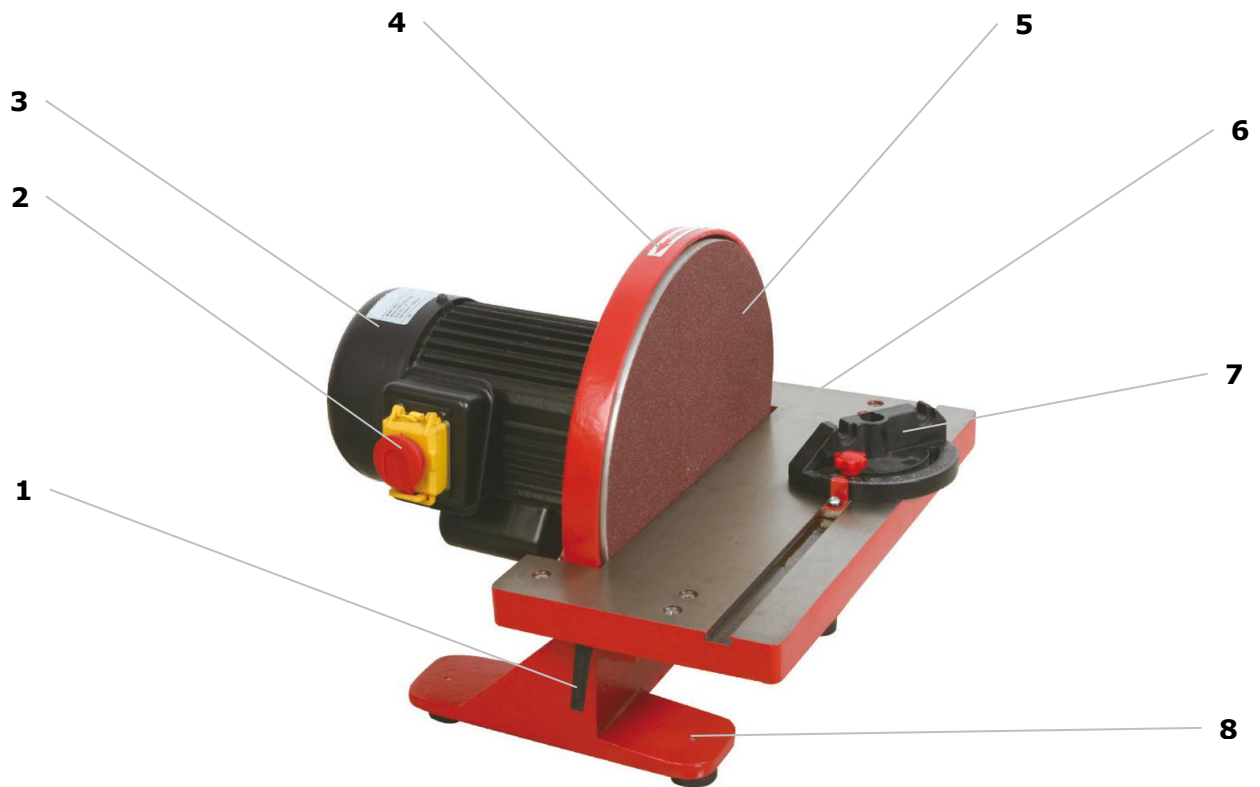


**EN Disc sander**

## TS 305

HOLZMANN-MASCHINEN  
Humer GmbH  
A-4710 Grieskirchen, Schüsselberg 8  
Tel 0043 (0) 7248 61116-0  
Fax 0043 (0) 7248 61116-6

HOLZMANN-MASCHINEN  
Schörghuber GmbH  
A-4170 Haslach, Marktplatz 4  
Tel 0043 (0) 7289 71562-0  
Fax 0043 (0) 7289 71562-4



## Vážený zákazník!

Tento návod k použití obsahuje důležité informace a pokyny k uvedení do provozu a používání talířové brusky TS305.

Označení stroje TS305 (viz první stranu) v tomto návodu je nahrazeno slovem "stroj"

Návod k použití je nedílnou součástí stroje a nesmí od něj být odstraněn. Pokud stroj předáváte někomu třetímu, návod vždy přiložte!

## Dodržujte bezpečnostní pokyny!



Před uvedením stroje do provozu si pozorně přečtěte návod. Usnadníte tím používání stroje a vyhnete se omylům a škodám.

Dodržujte bezpečnostní pokyny a varování. Jejich nedodržení může vést ke zranění.

Vlivem stálého zlepšování našeho výrobku se mohou vyobrazení a obsah návodu lehce odlišovat od skutečnosti. Pokud narazíte na chybu, uvědomte nás o ní.

## Technické změny vyhrazeny!

## Autorské právo

© 2010

Tato dokumentace je chráněna autorským právem. Všechna práva vyhrazena! Obzvláště kopírování, přetisk, překlady nebo použití fotografií a vyobrazení budou trestně stíhány – soudní místo je Rohrbach, Rakousko!

## Adresa zákaznického servisu

Holzmann Maschinen GmbH  
 Marktplatz 4  
 A-4170 Haslach  
 Tel.: +43 (0) 7289 61 116 503  
 Fax.: +43 (0) 7289 61 116 520  
[info@holzmann-maschinen.at](mailto:info@holzmann-maschinen.at)  
 MO-FR 8:00-12:00 13:00-17:00 GMT +1

## 1 TECHNICKÁ DATA TS 305

Výkon motoru S1	750W
Napájení	220V/50Hz
Rychlost otáčení	1420/1700 U/min
Stůl	400x130mm
Průměr brusného talíře	305mm
Max výška broušení	175mm
Náklon stolu	0°-45°
Hmotnost netto	24kg
Hmotnost brutto	26kg
Akustický tlak L <sub>PFA</sub>	88dB
Akustický výkon L <sub>WA</sub>	101dB

## 2 OVLÁDACÍ PRVKY A ČÁSTI STROJE

<b>1</b>	Zajišťovací páka posuvného stolu
<b>2</b>	Vypínač / nouzový vypínač
<b>3</b>	Motor
<b>4</b>	Kryt brusného talíře
<b>5</b>	Brusný talíř
<b>6</b>	Stůl
<b>7</b>	Úhlové pravítko
<b>8</b>	Podstavec stroje

Vlivem stálého vývoje se stroj může lehce lišit od vyobrazení a údajů, uvedených v tomto návodu. Technické změny vyhrazeny.

## 3 SPRÁVNÉ POUŽITÍ

Talířová bruska HOLZMANN TS 305 slouží výhradně k broušení malých obrobků ze dřeva a dřevěných materiálů při dodržení veškerých pokynů pro provoz, údržbu a bezpečnost.

**Za jakékoliv jiné použití a z toho plynoucí škody nebo zranění firma Holzmann nepřebírá žádnou odpovědnost a záruku.**

## 4 BEZPEČNOST



Pracovní místo v okolí stroje udržujte v čistotě, bez oleje, mastnoty, chladicí emulze a zbytků materiálu!

Zabezpečte dostatečné osvětlení pracoviště!

Stroj nikdy neprovozujte venku!

Při únavě, nesoustředěnosti, popř. pod vlivem léků, alkoholu nebo drog je práce se strojem zakázána!



Stroj smí být obsluhována pouze vyškoleným personálem.

Nepovolané osoby a zvláště pak děti se nesmí zdržovat v blízkosti pracujícího stroje!



Pokud pracujete se strojem, nenoste volný oděv, šperky, kravatu nebo rozpuštěné dlouhé vlasy. Volně ložené předměty se mohou dostat do otáčivých částí stroje a jejich vyvržení může vést k těžkým zraněním!



Při práci se strojem používejte vhodné ochranné vybavení a pomůcky (rukavice, brýle, ochranu sluchu, dýchací masku...!)



Stroj postavte na stabilní, pevnou plochu.

Pokud chcete stroj používat pouze na jednom místě, doporučujeme demontovat gumové nožičky a stroj připevnit k podkladové ploše.



Prach a piliny ze dřeva mohou obsahovat chemikálie, které mohou mít škodlivý vliv na lidské zdraví. Provozujte stroj v dobře větraných prostorech a s odsáváním!



Při broušení dbejte na směr otáčení talíře! Talíř se musí otáčet vždy směrem k obrobku.



V blízkosti stroje neskladujte žádné hořlaviny



Vždy před startem stroje zkontrolujte dotažení zajišťovacích pák a šroubů.



Pracující stroj nesmí být ponechán bez dozoru! Před opuštěním pracoviště stroj vypněte a počkejte, dokud se úplně nezastaví!



Před údržbou a seřizováním stroje ho odpojte od napájení! Předtím stroj hlavním vypínačem vypněte (poloha OFF).

Nikdy nepoužívejte přívodní kabel k transportu nebo manipulaci se strojem!

Na stroji je jen několik míst, potřebujících údržbu. Není nutné stroj rozebírat. Opravy smí provádět pouze vyškolený personál!

**Příslušenství:**

**Používejte pouze originální příslušenství firmy HOLZMANN!**

**Při problémech a otázkách se obračete na náš zákaznický servis.**

## 5 OSTATNÍ RIZIKA

I při dodržení všech bezpečnostních pokynů a při správném použití se vyhněte následujícím rizikům:

Zranění prstů/ruky rotujícím brusným talířem.

Zranění elektrickým proudem při dotyku vodících částí stroje. Zranění obrobkem, vrženým zpět při broušení.

Vdechnutí brusného prachu, obsahujícího jedovaté látky.

Tato rizika mohou být minimalizována při dodržení všech bezpečnostních a provozních pokynů, při správné údržbě stroje při správné obsluze stroje vyškolenou obsluhou. Nejdůležitějším bezpečnostním faktorem ale zůstává vaše technické vzdělání a rozumný přístup k obsluze stroje!

## 6 OBSLUHA

### 6.1 Nastavení úhlu

K dosažení co nejlepších výsledků broušení je nutné před prvním použitím a poté pravidelně kontrolovat a nastavovat úhel stolu a pravítka vzhledem k brusnému talíři. K tomu potřebujete mít přesné úhlové pravítko nebo precizní přístroj na měření úhlů.

#### Nastavení stolu

Uvolněte zajišťovací páku a přiložte úhelník 90° na brusný talíř a stůl.

Stůl v této poloze zajistěte.

Pokud červená měrka neleží přesně na 90°/0°, stupnici nastavte.

#### Nastavení úhlového pravítka

Nastavte zkontrolovaný stůl do polohy 90° vůči brusnému talíři.

Nastavte úhlové pravítko do polohy 90° k talíři, položte na něj úhelník a zkontrolujte, zda rysky přesně souhlasí se stupnicí. Pokud tomu tak není, nastavte měřítko do správné polohy.

### 6.2 Nastavení úhlu stolu

Uvolněte spodní postranní zajišťovací šrouby stolu.

Nastavte stůl do požadovaného úhlu podle stupnice. Stůl opět oběma šrouby zajistěte.

### 6.3 Zapnutí / vypnutí

Stroj zapnete stlačením zeleného tlačítka.

Vypnutí provedete stlačením červeného tlačítka.

Během provozu nechte žlutou krytku přes tlačítka. V případě nouze stroj vypnete stlačením žlutého krytu.

### 6.4 Provozní pokyny

Před začátkem broušení nechte stroj plně rozběhnout.

Úhlové pravítko umožňuje dosažení vysoké přesnosti broušení u hran a při vedení obrobku. Proto ho vždy používejte.

Broušením neubírejte víc než 0,3mm! Nebezpečí zpětného vrhu!

Nebruste obrobky kratší než 8mm nebo užší, než 10mm!

Nebezpečí zranění!

K broušení úzkých obrobků používejte přítlačný přípravek!

Při broušení dbejte na směr otáčení brusného talíře. Talíř se musí vždy otáčet sešora směrem k obrobku. Tím zamezíte vymrštění obrobku talířem vzhůru.

## 7 ÚDRŽBA

Bruska HOLZMANN TS 305 má malé nároky na údržbu.

Před zahájením údržby a čištění stroj vždy odpojte od napájecího napětí.

Stroj pravidelně čistěte stlačeným vzduchem od prachu a pilin. Následně stroj otřete vlhkým hadrem. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky.

Opravy svěřte odborníkovi!

#### Výměna brusného talíře

Stroj vypněte a odpojte od napájecího napětí.

Demontujte stůl. K tomu plně odšroubujte zajišťovací šrouby.

Demontujte starý brusný talíř a namontujte nový. Pokud lepíte nový brusný papír na talíř, odstraňte nejprve staré lepidlo.

U firmy HOLZMANN MASCHINEN můžete objednat stálou podložku, na kterou upevníte nové brusné kotouče suchým zipem.

## 8 SKLADOVÁNÍ

Stroj neskladujte venku!

Skladujte na suchém, čistém místě při teplotě od +5° do +40° C, přičemž při +40° C nesmí vlhkost vzduchu překročit 60%.

## 9 LIKVIDACE

Stroj HOLZMANN TS 305 nelikvidujte do komunálního odpadu. Kontaktujte vaše místní úřady pro informace pro možnosti likvidace stroje. Váš prodejce je povinen při nákupu nového stroje od vás starý stroj bezplatně převzít k odborné likvidaci.

## 10 NÁHRADNÍ DÍLY

Používejte pouze originální náhradní díly.

Seznam náhradních dílů pro HOLZMANN TS 305 obdržíte u svého prodejce strojů HOLZMANN.

+43 7248 61 116 500

Popř. Na Emailu [haslach@holzmann-maschinen.at](mailto:haslach@holzmann-maschinen.at)



## Dear customer!

This manual contains Information and important instructions for the installation and correct use of the HOLZMANN Disc sander TS 305.

This manual is part of the machine and may not be stored separately from the machine. Save it for later reference and if you let other persons use the machine, add this instruction to the machine.

## Please read and obey the security instructions!



Before first use read this manual carefully. It eases the correct use of the machine and prevents misunderstanding and damages of machine and the user's health.

Due to constant advancements in product design construction pictures and content may diverse slightly. However, if you discover any errors, inform us please with the product feedback form.

Technical specifications are subject to changes!

## Copyright

© 2010

This document is protected by international copyright law. Any unauthorized duplication, translation or use of pictures, illustrations or text of this manual will be pursued by law – court of jurisdiction is Rohrbach, Austria!

## Customer Care Contact:

Holzmann Maschinen GmbH  
 Marktplatz 4  
 A-4170 Haslach  
 Tel.: +43 (0) 7289 61 116 503  
 Fax.: +43 (0) 7289 61 116 520  
[info@holzmann-maschinen.at](mailto:info@holzmann-maschinen.at)  
 MO-FR 8:00-12:00 13:00-17:00 GMT +1

## 1 TECHNICAL DATA TS 305

Motor power (100%)	750W
Voltage	220V
Idle speed	1420/1700rpm
Worktable size	400x133mm
Disc diameter	305mm
max. sanding height	175mm
Worktable tilt	0-45°
net weight	24kg
gross weight	26kg
Sound pressure level $L_{pfa}$	88dB
Sound level $L_{wa}$	101dB

## 2 MACHINE DESCRIPTION

<b>1</b>	Fixing bolts sanding table
<b>2</b>	ON/OFF/EMERGENCY OFF Switch
<b>3</b>	motor
<b>4</b>	sanding disc cover
<b>5</b>	sanding disc
<b>6</b>	sanding table
<b>7</b>	mitre gauge
<b>8</b>	stand

In the course of continuous product development technical data and product design is subject to change.

## 3 PROPER USE

The HOLZMANN TS 305 disc sander is designed for sanding small workpieces of wood and wood composites. Any other use is deemed to be a case of misuse.

The user/operator and not the manufacturer will be held liable for damage and/or injuries of any kind that result from such misuse.

To use the machine properly you must also observe the safety regulations, the assembly instructions and the operating instructions to be found in this manual.

All persons who use and service the machine have to be acquainted with this manual and must be informed about the machine's potential hazards.

It is also imperative to observe the accident prevention regulations in force in your area.

The same applies for the general rules of occupational health and safety.  
The manufacturer shall not be held liable for any changes made to the machine nor for any damage resulting from such changes.

#### 4 SECURITY INSTRUCTIONS



**Keep working area and the ground clean and free of oil and other materials!**

**Assure that the working area is sufficiently lighted!**

**Don't use the machine outside!**

The use of the machine is forbidden if you are tired, not concentrated as well if you are under the influence of medicaments, alcohol and other drugs.



**The TS 305 shall be used only by trained personnel.**

**Non authorized personnel, especially children, shall be kept away from the machine!**



**When working with the machine, don't wear loose clothing, long hair openly or loose jewellery like necklaces etc.**



**Loose objects might be caught by rotating parts and cause serious injuries.**



**Use proper safety clothing and devices when operating the machine (safety glasses, ear protectors, respiratory protection...)!**



**Place the disc sander onto a even and solid underground.**

**If you use it as a stationary, we recommend to remove the rubber feet and to fix the machine to the underground, e.g. a workbench.**



**Wood-dust of chemically treated or coated wood may be toxic and harm your respiratory system! Use an appropriate breathing mask and take care to work only in well ventilated areas.**



**Beware of workpiece kickback! Always assure yourself to sand the workpiece so that the sanding paper sands from above the workpiece downwards.**



**Do not store any easily flammable materials near the machine.**



**Always check prior to every use the fixing screws and levers to be fastened tightly.**



**Never leave the machine unattended while running. Before leaving the working area, switch the machine off and wait till it stops.**



**Disconnect the machine from the power supply before performing maintenance or other activities. Never use the power cord to transport the machine or pull it around.**

**The machine is quasi maintenance-free. Repairs may only to be carried out by professionals!**

**Accessories: Use only accessories recommended by HOLZMANN!**

#### 5 RESIDUAL RISK FACTORS

The following residual hazards may arise in connection with the machine's design and construction.

- Hazard of injury.  
Keep hands off the rotating sanding disc.  
Feed slowly and gradually, where necessary use feeding accessories.
- Hazard due to machine defects:



If one or more parts of the machine are defective, the use of the machine is prohibited. Defective parts must be replaced immediately. Only replacement parts which have been approved by the manufacturer may be used. It is prohibited to make any changes to the machine.

- Hazard due to electric shock:  
Only operate the machine at a power source which is protected by an appropriate residual-current circuit breaker. Socket-outlets must be properly installed, earthed and tested!
- Hazard due to unintentional start-up of the machine.
- Hazard due to wood dust:  
The inhalation of wood dust is a health hazard!
- Damage to hearing if ear-muffs are not used as necessary.
- Harmful emissions of wood dust when used in closed rooms.

## 6 OPERATION

### 6.1 Angle adjustments

To achieve perfect sanding results you have to ensure that your machine parts are steadily adjusted properly. Prior to first operation and subsequently every 3 months you should check the angle fit of your sanding table and your mitre gauge.

For this you need a precise angle gauge.

#### Adjust sanding table

Loosen the fixing bolts, bring the sanding table into 90° position so that the gauge aligns in a degree of 90 to sanding disc and sanding table.

If the angle index on the machine side does not match exactly the 90° it has to be readjusted.

#### Adjust angle gauge

Swing and fasten the already adjusted sanding table into 90° position. Now bring the angle gauge into 90° position to the sanding table and check on the angle index if it matches exactly. If not, readjust the angle index.

### 6.2 Sanding table tilt

You can tilt the sanding table max. 45° downwards.

Loosen the fixing bolts on the left and right side, bring the sanding table into the desired position and do not forget to fasten the fixing bolts at the end firmly again.

### 6.3 Turn on / Shut off

Turn the machine on by pressing the green ON button

Shut the machine off by pressing the red OFF button.

Let the yellow cap rest on the buttons during operation. In the case of emergency pressure on the yellow cap activates the smaller OFF button laying below.

### 6.4 Operation Instructions

Let the disc sander reach its full speed before starting to sand.

The angle gauge enables you to sand exactly and more secure – so use it.

Do not force the machine! Do not attempt to sand more than 0,3mm in one run. Use the correct sanding paper for the job.

Do not sand any workpieces being shorter than 8mm or being thinner than 10mm.

Sever hazard of hand injury!

For surface sanding jobs of rather thin workpieces we strongly recommend the use of feeding accessories.

Always be aware of the rotation direction of the sanding disc.

The sanding disc should always sand the workpiece from up to down.

This prevents the hazard of workpiece kickback and injuries.

## 7 MAINTENANCE

**IMPORTANT:** Disconnect the machine from the power supply.

The HOLZMANN TS 305 is quasi maintenance free.!

Do not use aggressive solvents or similar – they will harm the machine surface.

Repairs may be carried out by professionals only!

### Sanding disc change

Turn the machine off and disconnect it from the power supply.

Now remove the sanding table. You have to remove first all fixing bolts first.

Remove carefully the old, worn sanding disc paper and clean the surface from adhesive residues.

You can buy at HOLZMANN sanding discs that have not to be glued to the sanding disc anymore.

You just glue once a hook-and-pile type adapter onto the disc and use the corresponding sanding disc papers with hook-and-pile lining on the back side.

Install the new sanding disc paper correctly.

Install the sanding table


## **8 STORAGE**

Store the HOLZMANN TS 305 in a dry place. Temperature should not fall below 5°C or rise above 40°C.

## **9 SPARE PARTS**

Request spare parts lists and spare part drawings from your domestic HOLZMANN service partner.

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ / CERTIFICATE OF CONFORMITY

	<b>Inverkehrbringer / Distributor</b> <b>HOLZMANN MASCHINEN® AUSTRIA</b> <b>Schörgenhuber GmbH</b> <b>A-4170 Haslach, Marktplatz 4</b> <b>Tel.: +43/7289/71562-0; Fax.: +43/7289/71562-4</b> <b>www.holzmann-maschinen.at</b>
	<b>Název / Name</b>
Talířová bruska / disc sancer	
<b>Typ / Model(s)</b>	
Holzmann TS 305	
<b>Směrnice EU / EC-Directive(s)</b>	
Maschinenrichtlinie / Machinery Directive 2006/42/EC Niederspannungsrichtlinie / Low Voltage Directive 2004/108/EC	

Tímto prohlašujeme, že výše uvedený typ stroje splňuje bezpečnostní a zdravotní požadavky norem EU. Toto prohlášení ztrácí svou platnost, pokud by došlo ke změnám nebo úpravám stroje, které námi nebyly odsouhlaseny.

Hereby we declare that the mentioned machine(s) fulfil(s) the above stated EC-Directives. Any manipulation of the machine(s) not authorized by us renders this document invalid.



**HOLZMANN MASCHINEN**  
 Schörgenhuber GmbH  
 Marktplatz 4, 4170 Haslach  
 Tel.: +43-7289-71562-0  
 Fax: +43-7289-71562-4  
 www.maschinendirekt.at

	Haslach, 13.10.2014			Klaus Schörgenhuber, CEO
	Místo/place, Datum/date			Podpis / sign

## SLEDOVÁNÍ VÝROBKU / PRODUCT EXPERIENCE FORM

Po dodání nás zajímá Vaše spokojenost s výrobkem.

Při procesu zlepšování výrobků jsme totiž závislí na Vás a Vašich zkušenostech s prací se strojem:

- Potíže, které se vyskytly během provozu výrobku.
- Chybné funkce stroje, které se vyskytly za určitých provozních podmínek.
- Vaše vlastní zkušenosti z provozu, které mohou být užitečné i pro ostatní uživatele stroje.

Prosíme Vás o zaznamenání Vašich zkušeností a zaslání na naši adresu emailem, faxem nebo poštou:

Moje zkušenosti / My experiences:

We observe the quality of our delivered products in the frame of a Quality Management policy.

Your opinion is essential for further product development and product choice. Please let us know about your:

- Impressions and suggestions for improvement.
- experiences that may be useful for other users and for product design
- Experiences with malfunctions that occur in specific operation modes

We would like to ask you to note down your experiences and observations and send them to us via FAX, E-Mail or by post:


**HOLZMANN MASCHINEN  
Schörghuber GmbH**

A-4170 Haslach, Marktplatz 4

Tel 0043 7289 71562 - 0

Fax 0043 7289 71562 - 4

info@holzmann-maschinen.at